

## О ПОДДЕРЖКЕ КУЛЬТУРНО-ЯЗЫКОВОГО МНОГООБРАЗИЯ В МАГАДАНСКОЙ ОБЛАСТИ

**Кривенко Ольга Александровна**

Ассистент, ФГБОУ ВО «Северо-Восточный  
государственный университет», г. Магадан  
northmagadansevere491@yandex.ru

### ON SUPPORT OF CULTURAL AND LANGUAGE DIVERSITY IN MAGADAN REGION

**O. Krivenko**

*Summary:* The article examines methods of supporting cultural and linguistic diversity in Magadan region, arising through the cooperation of a number of interested organizations and their decision-making in order to successfully develop and implement language programs aimed at the further development and functioning of the languages of the indigenous minorities of the North.

*Keywords:* languages of indigenous peoples, methods of supporting and preserving the languages of small ethnic groups, projects, programs, activities that contribute to the preservation and development of languages of indigenous peoples in Magadan region.

*Аннотация:* В статье рассматриваются методы поддержки культурно-языкового многообразия Магаданской области, возникающие посредством сотрудничества ряда заинтересованных в этом организаций и принятия решений в целях успешной разработки и внедрения языковых программ, направленных на дальнейшее развитие и функционирование языков коренных малочисленных народов Севера в регионе.

*Ключевые слова:* языки коренных малочисленных народов, методы поддержки и сохранения языков малых этносов, проекты, программы, мероприятия, способствующие сохранению и развитию языков КМНС.

**П**остепенный языковой сдвиг и редкое использование родного языка продолжает оставаться проблемой для коренных народов Севера Магаданской области, свободно говорящие носители языка становятся старше и не могут передать свои знания более молодым поколениям. Более молодые представители коренных этносов переезжают в города и городские округа, где меньше возможностей учиться и говорить на своем родном языке. В этой связи потеря языка и возрождение языков КМНС, находящихся под угрозой исчезновения, вызывает беспокойство.

Исследованием развития историко-этнографических процессов Магаданской области, изучением родных языков, проблемами сохранения традиционных знаний, адаптации коренных к современным условиям в разные годы занимались У.Г. Попова, С.П. Нефедова, Е. Н. Каратыгина, Л.Н. Хаховская, А.А. Бурыкин, А.Л. Арефьев [9; 6; 4; 11; 2; 1]. Следует отметить, что большинство из них сходится во мнении, что сохранение языков КМНС является ключевым залогом дальнейшего развития родного языка. Исследователи неоднократно подчеркивали проблему сохранения языков коренных народов, за последние несколько лет большие усилия были приложены учеными региона, работающими вместе с экспертами в области языка и культуры, чтобы задокументировать и обозначить проблемы сохранения и развития языков коренных этносов.

По данным Всероссийской переписи населения 2010

года «доля коренных жителей, считающий язык своего народа родным, составляла в 2010 году в среднем 23% (от 100% у камчадалов до 0,3% у ительменов). О владении родным языком при переписи населения заявили 100% камчадалов, 40% коряков, 22% эвенов, 20% юкагигов, 17% чукчей, 9% эскимосов, 0,3% ительменов. Чуванцы и орочи указали владение только русским языком [10]».

Приведенные статистические данные переписи населения показывают, что лишь немногие представители КМНС владеют своим родным языком [3], то есть процесс языкового сдвига у представителей коренных малочисленных народов Севера в сторону русского языка продолжается. Считается, что процесс утраты языков КМНС обычно происходил в связи с закрытием поселков и национальных округов, носители языка уезжали в другие населенные пункты области, где постепенно происходила их ассимиляция с русскоговорящим населением. Поэтому в настоящее время вызывает вопросы степень сохранности родных языков на территории области в местах традиционного проживания коренных народов.

Современная языковая политика Магаданской области нацелена на то, чтобы языки коренных малочисленных народов Севера продолжали функционировать и развиваться. В рамках языковой политики региона реализуются разные методы и подходы поддержки культурно-языкового разнообразия Магаданской области. Правительство Магаданской области предпринимает важные шаги в поисках модели для эффективной под-

Таблица 1.

Владение языками населением коренных малочисленных народов Российской Федерации по отдельным субъектам Российской Федерации.

Магаданская область										
	Численность населения соответствующей национальности	Указавшие родной язык	в том числе назвали родным языком							Не указавшие родной язык
			русский	эвенский	корякский	чукотский	юкагирский	эвенкийский	другой язык	
Указавшие национальную принадлежность	152066	151963	145347	647	382	56	13	11	5507	103
Эвены (ламуты)	2635	2633	1980	642	-	-	-	10	1	2
Коряки	900	900	516	2	382	-	-	-	-	-
Ительмены	613	613	611	-	-	-	-	-	2	-
Чукчи	285	285	231	-	-	53	-	-	1	-
Камчадалы	280	280	280	-	-	-	-	-	-	-
Орочи	76	76	73	2	-	-	-	-	1	-
Юкагиры	71	71	58	-	-	-	13	-	-	-
Чуванцы	57	56	56	-	-	-	-	-	-	1
Эскимосы	33	33	32	-	-	-	-	-	1	-
Указавшие другие ответы о национальной принадлежности (не перечисленные выше)	147116	147016	141510	1	-	3	-	1	5501	100
Лица, в переписных листах которых не указана национальная принадлежность	4930	1302	1260	3	-	1	-	-	38	3628

держки развития языков коренных народов.

Комплекс разработанных мер для обеспечения поддержки культуры и языков коренных народов, указывают на то, что Магаданская область в лице правительства региона готова работать в этом направлении.

На территории Магаданской области действует постановление от 4 июля 2019 г. No 476-пп «Об утверждении государственной программы Магаданской области «Социально-экономическое и культурное развитие коренных малочисленных народов Севера, проживающих на территории Магаданской области», направленное на создание благоприятных условий для устойчивого социально-экономического развития, сохранения культурного наследия, этнических языков и духовных традиций коренных малочисленных народов Севера, проживающих на территории Магаданской области [8].

В связи с постоянно растущим риском возможного исчезновения языков коренных народов мира, образовательные учреждения города и области становятся активными сторонниками, предлагающими ценные ресурсы для правительства Магаданской области, участвующего в инициативах по возрождению языков КМНС.

Несмотря на то, что работа с языковым материалом по сути своей трудна и носит традиционно объектно-ориентированный характер, правительство уделяет особое внимание сохранению языка как нематериального культурного наследия, подчеркивая жизненно важную связь между языком и культурой.

Процесс поддержки языкового многообразия принял различные формы в зависимости от условий, в которых он происходит. Современные лингвисты и историки Магаданской области стали все больше участвовать в программах поддержки языка, проводить работу с общинами коренных народов. Однако такая поддержка языкового многообразия достигается не только за счет лингвистических и исторических исследований. Эффективное языковое возрождение достигается за счет интегрированных стратегий, в которых участвуют сообщества и разного уровня учреждения области, ведь основной способ возрождения языка - появление новых его носителей, функционирование и развитие языка должно быть инициировано внутри языкового сообщества для того, чтобы оно стало действительно успешным. Тем не менее, преимущества повышения осведомленности и понимания языковых угроз и функционирование языка за пределами сообществ, могут сыграть важную

роль в реализации стратегии поддержки языкового многообразия Магаданской области.

В целях поддержки языков КМНС, общины коренных народов продолжают действовать в рамках программы «Социально-экономическое и культурное развитие коренных малочисленных народов Севера, проживающих на территории Магаданской области», обучая коренных жителей их родному языку как второму, а затем расширяют образовательные диапазоны, включая в процесс обучения людей старшего возраста с целью передачи языка из поколения в поколение. В этой связи уделяется внимание развитию грамотности КМНС посредством популяризации родного языка через средства массовой информации – телевидение и радио.

Возрождение языков КМНС видится как попытка добавить новые социальные функции языкам, находящимся под угрозой исчезновения, с целью увеличения числа его носителей.

Часто в ответ на социальное давление, в условиях приспособления к доминирующей культуре многие коренные жители области приняли тот факт, что их язык в повседневном использовании уступает русскому. К сожалению, последствия таких умозаключений отразились на том, что несколько поколений утратили способность говорить или понимать свой родной язык. Однако важно отметить, что даже внешнее давление сильно отражается на использовании языков коренных народов, серьезный языковой сдвиг может произойти, потому что люди делают свободный выбор, для того чтобы перейти на другой язык по необходимости или по определенным социально-экономическим причинам.

В этой связи работа по поддержке сохранения и функционирования языков КМНС является немаловажной, особенно в условиях постоянно воздействующих экстралингвистических факторов.

Такие факторы как миграция носителей языка из своих общин в города с одной стороны способствовали частичной потере некоторых форм языка, а с другой стимулировали инициативы по сохранению и его возрождению. Преподаватели школы поселка Ола Магаданской

области разработали двуязычные образовательные программы как способ поддержки языка КМНС, сохранения ольского говора эвенского языка, являющегося уникальным для территории – «распространен по побережью Охотского моря от рек Чалымди и Тауй до Гижигинской губы» [7, с. 30]. Но из-за устного характера и отсутствия разнообразных учебно-методических комплексов для двуязычного обучения, учебные программы ограничиваются только местным сообществом. Поскольку большинство языков коренных народов на территории Магаданской области не имеют сильной литературной традиции, разработка новых учебно-методических комплексов стала бы важной для создания литературных материалов для их дальнейшего использования в образовательных целях.

Важной проблемой также является отсутствие обученного педагогического состава, владеющего языком коренных народов. Более того, вопрос престижа языка остается проблемой для многих учителей. Большинство педагогов осознают необходимость изучения языка предков, однако многие не могут полностью объяснить значимость этого процесса. В этой связи, важным представляется проведение мероприятий по обмену опытом, способствующих погружению в атмосферу использования родного языка. Значимым также представляется создание постоянной платформы для встреч и обмена методиками обучения в пределах региона.

Язык коренных малочисленных народов выступает не только средством человеческого общения, с помощью которого осуществляется познание мира, он также является отражением определенного культурного мировоззрения. Немаловажно продолжать сохранять языковое многообразие региона, поддерживать инициативы по развитию и дальнейшему функционированию языков коренных этносов области путем объединения усилий, как со стороны правительства Магаданской области, так и со стороны образовательных учреждений региона в работе над проектами, поддерживающими активизацию усилий по сохранению языкового многообразия региона. Неоспоримой является необходимость дальнейшего развития исследований КМНС на самом краю Северо-Востока России, их процветания, обогащения новыми открытиями и именами.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Арефьев А.Л. Языки коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока в системе образования: история и современность – М.: Центр социального прогнозирования и маркетинга, 2014. – 488 с.
2. Бурькин А.А. Язык малочисленного народа в его письменной форме: На материале эвенского языка: автореф. дис. ... доктора филол. наук. Санкт-Петербург, 2001.
3. Всероссийская перепись населения 2010 года. Том 4. Национальный состав и владение языками, гражданство [Электронный ресурс]. URL: [https://www.gks.ru/free\\_doc/new\\_site/perepis2010/croc/perepis\\_itogi1612.htm](https://www.gks.ru/free_doc/new_site/perepis2010/croc/perepis_itogi1612.htm) (дата обращения: 02.10.2021).
4. Каратыгина Е.Н. Целевые программы развития районов Севера: Теорет. и практ. вопр. разработ. / Е.Н. Каратыгина, Б.Х. Краснопольский; Отв. ред.

- В.П. Чичканов. – М.: Наука, 1985. – 150 с.
5. Научно-методические резервы изучения родных языков КМНС [Электронный ресурс]. URL: <https://ipk49.ru/kmns> (дата обращения: 02.10.2021).
  6. Нефедова С.П. Фольклор и литература народов Севера: Методическое пособие / С.П. Нефедова – Магадан: Кн. изд-во, 1983. – 96 с.
  7. Новикова К.А. Очерки диалектов эвенского языка. Ольский говор. – М.: Изд-во АН СССР, 1960. – 263 с.
  8. Об утверждении государственной программы Магаданской области «Социально-экономическое и культурное развитие коренных малочисленных народов Севера, проживающих на территории Магаданской области» [Электронный ресурс]. URL: <https://www.49gov.ru/documents/one/index.php?id=28668> (дата обращения: 02.10.2021).
  9. Попова У.Г. Эвены Магаданской области: Очерки истории, хозяйства и культур эвенов Охотского побережья. 1917-1977 гг. / Отв. ред. Диков Н.Н. – М.: Наука, 1981. – 304 с.
  10. Релиз о коренных народах [Электронный ресурс]. URL: [habstat.gks.ru](http://habstat.gks.ru)
  11. Хаховская Л.Н. Коренные народы Магаданской области в XX-начале XXI в. / отв. ред. А.И. Лебединцев. – Магадан: СВНЦ ДВО РАН, 2008. – 229 с.
  12. Этнокнига. Коренные малочисленные народы Магаданской области [Электронный ресурс]. URL: <https://ethnobook.ru> (дата обращения: 26.10.2021).

© Кривенко Ольга Александровна ([northmagadansevere491@yandex.ru](mailto:northmagadansevere491@yandex.ru)).

Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»



Северо-Восточный государственный университет